

Les nouvelles du jumelage Saint-Martin-de-Crau - Markgröningen

Lettre d'information n° 21 – Janvier 2018



Stadtspiel à Markgröningen

Dimanche 9 juillet 2017, dans le cadre des échanges familiaux, Josette et Jean-Pierre Monavon ont participé aux « Stadtspiel » de notre ville jumelle Markgröningen.

Mais qu'est-ce que le « Stadtspiel » ? Ce sont les jeux dans la ville qui permettent de sillonner la ville et la campagne alentour, sur un parcours de 5,5 kilomètres avec point de départ et d'arrivée sur la place de la mairie. Douze stations, tenues par des associations locales, jalonnent le circuit et proposent des jeux, en relation avec leurs activités, sous forme de questionnaire ou d'adresse. Les participants, constitués en équipes formées par des voisins, des familles, des associations, des indépendants, des réfugiés... passent devant chaque stand et cumulent des points en fonction de leurs connaissances ou dextérité.



Le club de jumelage avait une station et une équipe dans laquelle nous étions intégrés. La station comportait deux activités :

- Situer sur une carte de France l'emplacement d'une dizaine de villes dont Saint-Martin-de-Crau.
- Jouer trois boules de pétanque pour atteindre une cible constituée de trois cercles concentriques.

Les autres stations proposaient des activités liées à la culture locale, la faune, la flore, l'architecture de différents bâtiments de Markgröningen, des jeux d'adresse... Une soixantaine d'équipes ont participé à ces jeux, dans une ambiance chaleureuse et conviviale, sous un soleil digne de la Provence.

A 18 heures, en présence de Monsieur le Maire, les meilleures équipes furent récompensées. Notre équipe reçut un prix spécial, l'équipe avec les participants les plus lointains !

Cette magnifique journée s'acheva, tradition oblige, autour de l'incontournable bière.

La prochaine édition est programmée pour 2019.

Alors pourquoi pas la présence d'une équipe 100% Saint-Martinoise pour célébrer le trentième anniversaire du jumelage ?



Le Jumelage au vide-greniers de la Fête du printemps



Cette année, dans le cadre de la Fête du printemps, notre club a participé au vide-greniers du 14 mai 2017. Nos adhérents ont été conviés à s'impliquer, en fournissant des objets issus de leur grenier et en nous rejoignant sur le stand tenu au profit de notre association.

Un grand merci à tous ceux qui ont œuvré pour cette première expérience sous les platanes du foirail. Ils ont reçu de nombreuses visites et ont pu apprécier les contacts avec le public venu de Saint-Martin-de-Crau et de toute la région.

Repas du club à la Baisse de Raillon



La tradition du repas annuel a été respectée ce 17 juin 2017 pour une quarantaine d'adhérents et de sympathisants de notre club de jumelage qui se sont retrouvés autour d'une copieuse paëlla.

Les organisateurs ont été aux petits soins pour les participants. Nous les remercions chaleureusement pour leur dévouement, sans oublier la qualité gastronomique.

L'ambiance amicale et la bonne humeur ont ravi tout le monde. Chacun attend une nouvelle occasion pour recommencer.



Récompense des collégiens du cours d'allemand



Vendredi 23 juin 2017, les responsables de notre Jumelage étaient présents au collège Charles Rieu de Saint-Martin-de-Crau pour récompenser les meilleurs élèves des cours d'allemand de la classe de troisième.

En présence de Madame Hauteroche, la principale et de Madame Alamo leur professeur, Margaux Sautel et Mathis Clouseau ont reçu un bon d'achat en librairie pour des fournitures scolaires. Une clé USB avec le logo de notre jumelage a été offerte à tous les élèves.

Chacun a pu revivre le dernier échange avec Markgröningen en novembre 2016 au cours de la projection d'un film.

Notre club de jumelage mène cette action auprès des collégiens depuis plusieurs années avec la réciprocité faite à Markgröningen pour récompenser les meilleurs élèves des cours de français.

Randonnée franco-allemande en Provence

A la fin du mois de septembre, le Jumelage a accueilli un groupe de randonneurs de Markgröningen. Ils étaient accompagnés de leur professeur de français, Mechthild.

Ce projet a pu avoir lieu grâce à la mobilisation du club de randonnée Cimes de Saint-Martin-de-Crau.

Leurs animateurs nous ont préparé deux belles randonnées aux alentours des Baux-de-Provence et d'Eygalières.

Après l'effort nos amis allemands ont pu se détendre et apprécier la fête des Vieux Métiers.

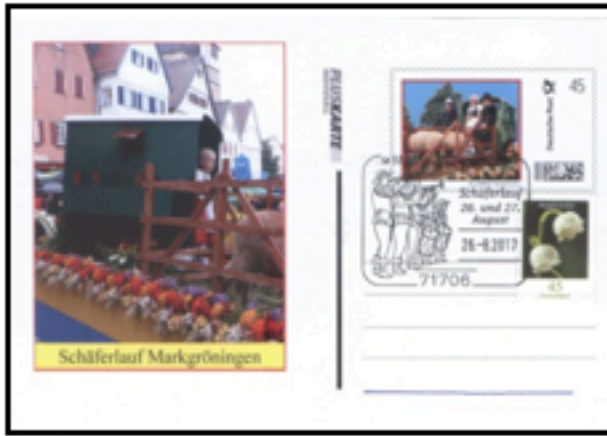
Ils sont repartis ravis de leur court séjour et espèrent la visite des provençaux à Markgröningen. Le Jumelage Saint-Martin-de-Crau - Markgröningen remercie les responsables de Cimes pour leur professionnalisme et leur disponibilité, ainsi que les randonneurs pour leur participation.



Schäferlauf 2017, toujours la tradition, parole de Saint-Martinois !



Le premier bureau de poste temporaire du Schäferlauf a été ouvert en 1967 au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Depuis 50 ans, une nouvelle illustration est systématiquement créée pour l'oblitération spéciale et les timbres postaux ainsi que les enveloppes souvenirs illustrées.



Cette année, le timbre est imprimé directement "en entier" sur une carte postale qui montre le char à cheval avec les moutons et les enfants bergers. La médaille en argent du Schäferlauf est également proposée aux collectionneurs.

L'illustration commune de l'oblitération temporaire, du timbre spécial et de la médaille montre la fanfare de Markgröningen à l'ouverture des festivités.

Cette 51ème émission spéciale limitée est disponible seulement pendant les deux jours du Schäferlauf 2017.

Le Calendrier de l'Avent



L'année dernière le Club de Jumelage avait décidé de fabriquer un calendrier de l'Avent et d'organiser une tombola. Compte-tenu de la réussite de cette action nous avons réitéré cette année avec un calendrier encore plus original, toujours fabriqué par Madame Geneviève Vallauri et son fils Valentin.

Durant le mois de novembre, nous avons obtenu de la Mairie un emplacement sur le marché du village et la Maison des associations nous a accueillis pour d'autres permanences.

Le tirage au sort a eu lieu le mercredi 29 novembre. La gagnante, Madame Nicole Hanriot-Colin, a remporté le calendrier avec le numéro 93.



Confection des gâteaux, cueillette du buis et Marché de Noël

Pour préparer notre chalet au marché de Noël, nos membres se sont mobilisés. Les plus courageux ont bravé le froid sur les contreforts des Alpilles pour cueillir le buis qui sert à confectionner les couronnes végétales, symbole traditionnel et festif de Noël. D'autres ont fabriqué les biscuits en respectant les recettes traditionnelles allemandes.



Dans un chalet décoré, nos membres ont proposé aux visiteurs ces créations ainsi que des produits typiquement allemands. Sans oublier le traditionnel vin chaud parfumé aux épices, le "Glühwein" dont le succès a été renforcé par la température hivernale.



Visite du Parc des Ateliers à Arles

Dans le cadre des visites organisées par la fondation Luma, plusieurs adhérents de notre association ont suivi avec intérêt les explications de ce projet en cours de réalisation.

Devant la maquette, la guide expliqua la genèse du projet implanté sur les anciens ateliers de réparation de la SNCF, désaffectés en 1984. Depuis plusieurs années, différentes halles du site ont été rénovées et accueillent des expositions, notamment l'exposition internationale de photographie mais aussi des concerts dans le cadre du festival des Suds.



La réalisation majeure de ce complexe est bien entendu l'imposante tour, conçue par l'architecte américain Frank Gehry, créateur de réalisations mondiales telles le musée Guggenheim de Bilbao ou le Walt Disney Concert Hall, à Los Angeles.



D'une hauteur de 56 mètres, elle symbolise, par sa forme, trois rochers inspirés du massif tout proche des Alpilles. Elle sera recouverte de cadres métalliques en inox. Une rotonde de verre, circulaire pour symboliser les arènes, fait office d'entrée.

Ce complexe sera un centre culturel et artistique dédié à la production, la recherche et permettra un échange entre les différents artistes du monde, qui pourront y résider.

L'ensemble sera situé dans un vaste jardin paysagé de six hectares, ouvert au public.

Les visites organisées, gratuites, montrent vraiment l'ampleur de ce projet. Une vidéo virtuelle en 3D, très intéressante, permet de se déplacer dans les différents étages à partir de ce qui sera la rotonde d'entrée.



Badge d'entrée au Schäferlauf
C'est en page 3 que cela se passe...

En bref

avril 2017

- Visite du Parc des Ateliers à Arles
- Petit déjeuner allemand pour les CM2 du Logisson

juin 2017

- Notre repas annuel à la Baisse de Raillon
- Récompense des meilleurs élèves du cours d'allemand du collège Charloun Rieu

juillet 2017

- Accueil à Markgröningen de la famille Monavon avec participation au Stadtspiel
- Markgröningen organise un repas en blanc en hommage aux victimes de Nice

août 2017

- Schäferlauf Markgröningen

octobre 2017

- Accueil d'un groupe de randonneurs allemands

novembre 2017

- Création et tirage au sort du calendrier de l'Avent

décembre 2017

- Marché de Noël à Saint-Martin-de-Crau

janvier 2018

- Assemblée générale de notre club de jumelage

mars 2018

- Echanges entre les maternelles de nos villes

avril 2018

- Réunion de coordination à Markgröningen

mai 2018

- Délégation allemande à la Fête du printemps